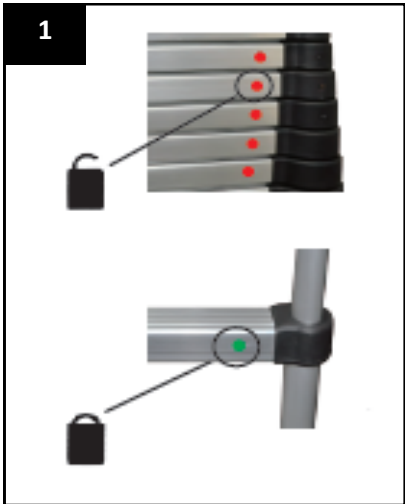




BIZ 730 916

Instructions of use «Telescopic stepladder »	EN - 3
Notice d'utilisation «Escabeau télescopique»	FR - 5
Gebruikshandleiding «Uitschuifbare trap»	NL - 8
Bedienungsanleitung «Teleskop-Trittleiter»	DE - 11
Bruksanvisning «Kombistege teleskopisk»	SE - 14
Käyttöohje «Teleskooppi A-tikkaat»	FI - 16
Bruksanvisning «Teleskopisk trappestige»	NO - 18
Istruzioni d'uso «Sgabello telescopico»	IT - 20
Instrucciones de utilización «Escabel telescópico»	ES - 23
Instruções de utilização «Escadote telescópico»	PT - 26





1. Conseils de sécurité:

1.1 Avant utilisation:

- a) S'assurer d'une condition physique suffisante pour utiliser une échelle. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger ;
- b) Lors du transport de l'échelle sur les barres de toit d'un véhicule ou dans un camion, s'assurer qu'elle est installée de façon à éviter tout dommage;
- c) Examiner l'échelle après la livraison et avant la première utilisation pour confirmer le bon état et le fonctionnement correct de toutes ses parties constitutives;
- d) Examiner visuellement l'échelle avant chaque utilisation, pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité;
- e) Un contrôle périodique régulier est requis pour les utilisateurs professionnels;
- f) Vérifier que l'échelle est adaptée au travail;
- g) Ne pas utiliser d'échelle endommagée;
- h) Eliminer toute souillure de l'échelle, telle que peinture humide, boue, huile ou neige;
- i) Avant d'utiliser une échelle dans un cadre professionnel, il convient de procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.

1.2 Positionnement et dressage de l'échelle:

- a) L'échelle doit être dressée dans la position appropriée, par exemple selon un angle correct (inclinaison d'environ 1.4), les échelons ou les marches étant parallèles, pour une échelle d'appui, ou, l'ouverture étant complète pour une échelle double.
- b) Les dispositifs de verrouillage, dont l'échelle est éventuellement munie, doivent être entièrement verrouillés.
- c) L'échelle doit reposer sur une surface régulière, plane et fixe.
- d) Il convient qu'une échelle d'appui repose sur une surface plane solide et qu'elle soit stabilisée avant utilisation, par exemple au moyen d'entraves ou d'un dispositif approprié garantissant la stabilité;

e) L'échelle ne doit jamais être repositionnée depuis une position en hauteur.

f) En installant l'échelle, prendre en compte le risque de collision avec l'échelle, par exemple, collision avec des piétons, véhicules ou portes. Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et fenêtres sur le chantier, si possible.

g) Identifier tout risque électrique sur le chantier, par exemple des lignes aériennes ou autre équipement électrique dénudé.

h) L'échelle doit reposer sur ses sabots et non sur les échelons ou marches.

i) L'échelle ne doit pas être positionnée sur une surface glissante (par exemple, la glace, les surfaces luisantes ou les surfaces solides manifestement contaminées) à moins que des mesures efficaces supplémentaires aient été prises en vue d'éviter qu'elle ne dérape ou de s'assurer que les surfaces souillées sont suffisamment propres.

j) L'échelle ne doit jamais être utilisée à l'horizontale, par exemple en reposant sur une marche ou sur des tréteaux.

1.3. Utilisation de l'échelle:

- a) Ne pas dépasser la charge totale maximale pour le type d'échelle utilisé;
- b) Ne pas tenter d'atteindre un point trop éloigné. Il convient que l'utilisateur ait la taille entre les deux montants de l'échelle et les deux pieds sur la même marche/le même échelon tout au long de sa tâche;
- c) Ne pas descendre d'une échelle d'appui à hauteur élevée sans dispositif de sécurité complémentaire (arrimage ou utilisation d'un dispositif de stabilité approprié, par exemple);
- d) Ne pas utiliser une échelle double pour accéder à un autre niveau;
- e) Ne pas se tenir debout sur les trois marches/échelons supérieurs d'une échelle d'appui;
- f) Ne pas se tenir debout sur les deux marches/échelons supérieurs d'une échelle double sans plateforme ni barre de soutien à hauteur des mains / des genoux;
- g) Ne pas se tenir debout sur les quatre marches/échelons supérieurs d'une échelle double prolongée par une échelle à coulisse;

FR

- h) Il convient d'utiliser les échelles uniquement pour de petits travaux de courte durée;
- i) Utiliser des échelles non-conductrices pour les travaux devant être réalisés sous tension électrique;
- j) Ne pas utiliser l'échelle dehors lorsque les conditions météorologiques sont défavorables (vent fort, par exemple);
- k) Prendre les précautions nécessaires pour empêcher que des enfants ne jouent sur l'échelle;
- l) Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et fenêtres sur le chantier, si possible;
- m) Monter à l'échelle ou en descendre en lui faisant face;
- n) Tenir fermement l'échelle en grimpant et en descendant;
- o) Ne pas utiliser l'échelle comme un pont;
- p) Porter des chaussures appropriées pour monter à l'échelle;
- q) Eviter toute contrainte latérale excessive, comme utiliser une perceuse dans de la brique ou du béton;
- r) Ne pas rester trop longtemps sur l'échelle sans observer d'interruptions régulières (la fatigue représente un risque);
- s) Pour accéder à un niveau supérieur, il convient d'allonger les échelles d'appui d'au moins 1 mètre au-dessus du point à atteindre;
- t) Il convient que l'équipement porté lors de l'utilisation d'une échelle soit léger et aisé à manipuler;
- u) Eviter les travaux exerçant une charge latérale sur les échelles doubles, par exemple pour percer des matériaux durs (brique, béton, etc.);
- v) Se tenir d'une main à l'échelle pendant l'exécution de la tâche, ou si ce n'est pas possible, prendre d'autres mesures de sécurité.

1.4 Réparation et entretien de l'échelle:

L'échelle doit être nettoyée et entretenue selon les directives suivantes :

- Essuyer après usage et à l'aide d'un chiffon doux les tubes télescopiques et les barreaux.
- Contrôler régulièrement les parties coulissantes et utiliser si nécessaire un aérosol à base de silicone. Pour cela,

ouvrir complètement l'échelle et vaporisez les montants.

- Les capuchons doivent toujours demeurer en place pour éviter l'infiltration de saletés dans les tubes télescopiques et garantir la sécurité du produit.
- Tout échelle endommagée doit être rapportée à l'agence où vous avez acheté le produit avec la preuve d'achat pour faire réparer ou remplacer l'échelle.

2. Fonctionnement de l'échelle:

2.1 Mécanisme de verrouillage:

Chaque barreau de l'échelle se verrouille à l'aide de 2 goupilles de verrouillage en acier, située de part et d'autre des barreaux. Les goupilles sont automatiquement actionnées lorsqu'une section de l'échelle est dépliée. Chaque goupille de verrouillage est dotée d'un voyant indicateur de verrouillage. Celui-ci change de couleur lorsque le barreau est verrouillé. L'indicateur passe du rouge au vert (illustration 1).

2.2 Ouverture de l'échelle:

- 1) Placer l'échelle sur une surface solide et plane. Positionner un pied sur les 2 barres stabilisatrices comme indiqué sur l'illustration 2.
- 2) Ouvrir entièrement l'échelle. Commencer par le haut en dépliant en même temps les deux plans de l'escabeau en saisissant les montants de l'échelle (illustration 3). Déployer ensuite tous les barreaux et veiller à ce que les indicateurs de verrouillage passent du rouge au vert pour les barreaux dépliés.
- 3) Une fois tous les barreaux dépliés, écarter les 2 plans de l'escabeau et déplier complètement le dispositif anti-écartement (illustration 4).

2.3 Fermeture de l'échelle:

- 1) Fermer le dispositif anti-écartement en appuyant sur sa partie centrale et vers le bas. Plier les deux plans de l'échelle (illustration 5).

2) Pincer ensuite sur le mécanisme de déverrouillage qui se trouve sous la deuxième marche puis celui qui se trouve sous le deuxième échelon en partant du bas et rentrer un à un les barreaux en positionnant vos mains de part et d'autres des montants (illustration 6). Ce sont les barreaux situés en haut qui se plient en premier. Il peut s'avérer nécessaire d'appuyer successivement et plusieurs fois sur les 2 systèmes de déverrouillage.

Attention : Pour éviter de vous pincer les doigts, ne les placez pas sur ou entre les barreaux en fermant l'échelle.

3) Une fois l'échelle entièrement repliée, la maintenir fermée à l'aide de la sacoche de rangement.